

Miasto i Gmina



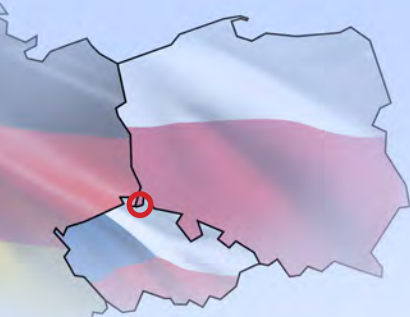
BOGATYNIA



... warto zobaczyć

... stojí za to vidět

... sehenswert



Spis treści

Inhaltsverzeichnis

Obsah

Trójstyk • Trojzemí • Dreiländereck _____	3
Aleja Żytawska – dumne centrum miasta • Žitavská alej - hrdé centrum města • Zittauer Allee (Aleja Żytawska) – Das Juwel der Innenstadt _____	4
Kraina Domów Przystupowych • Kraj podstávkových domů • Land der Umgebinderhäuser _____	6
Kopalnia Węgla Brunatnego Turów • Důl na těžbu hnědého uhlí Turów • Braunkohlebergbau Turów _____	8
Elektrownia Turów • Elektrárna Turów • Kraftwerk Turów _____	10
Neogotycki Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny • Novogotický kostel neposkvrněného početí svatě panny Marie • Neogotische Kirche St. Maria _____	12
Barokowy Kościół pw. św. Barłomieja • Barokní kostel sv. Bartoloměje • Barockkirche St. Bartholomäus _____	13
Izba regionalna • Regionální světnice • Regionale Kammer _____	14
Dworzec Historyczny • Historické nádraží • Historischer Bahnhof _____	15
Przełom Nisy Łużyckiej • Kotlina Nisy • Durchbruch der Neiße _____	16
Most kolejowy Zittau - Porajów • Železniční most Zittau – Porajów • Eisenbahnbrücke Zittau – Porajów _____	18
„Skałki” w Markocicach • „Skalky” v Markočicích • „Felsen” in Markocice _____	20
Urząd Miasta i Gminy Bogatynia • Úřad města a obce Bogatynia • Stadt- und Gemeindeverwaltung Bogatynia _____	22
Bogatyníski Ośrodek Kultury • Kulturní centrum Bogatynii • Bogatyniaer Kulturzentrum _____	23





Trójstyk

Witamy na styku trzech granic. Właśnie tutaj spotykają się granice: Polski, Czech i Niemiec. To wyjątkowe miejsce jest popularnym celem wycieczek pieszych i rowerowych oraz atrakcyjnym przystankiem podczas spływów kajakowych Nysą Łużycką. Trójstyk znany jest z międzynarodowych spotkań i integracji społeczności lokalnej trzech narodów. To także historyczny punkt centralnych obchodów wejścia Polski i Czech do Unii Europejskiej w 2004 roku.



Trojzemí

Vítejte v regionu Trojzemí. Tam, kde se potkávají hranice Polska, České republiky a Německa. Toto jedinečné místo je oblíbeným místem pro pěši i cyklistické výlety, stejně tak i atraktivní zastávkou při jízdě na kánoích po Nise. Trojzemí je známo díky mezinárodním setkáním, spolupráci místních obcí a jejich obyvatel. Je také historickým místem ústředních oslav přistoupení Polska a České republiky do Evropské unie v roce 2004.



Dreiländereck

Willkommen im Dreiländereck. Hier treffen sich die Grenzen Polens, Tschechiens und Deutschlands. Dieser einzigartige Ort ist ein beliebtes Ziel für Wander- und Radtouren sowie ein attraktiver Haltepunkt bei Kanutouren auf der Neiße. Das Dreiländereck ist bekannt für internationale Treffen und die Zusammenarbeit der in ihm liegenden Kommunen und ihrer Bevölkerung. Es bildete den historischen Ort der zentralen Feierlichkeiten des Beitritts Polens und der Tschechischen Republik zur Europäischen Union im Jahr 2004.





Aleja Żytawska – dumne centrum miasta

Dawna ulica Waryńskiego – niemal zupełnie zniszczona podczas powodzi w 2010 roku. Po remoncie, który obejmował między innymi odbudowę jezdni, chodników, infrastruktury świetlnej, a także zaprojektowanie „małej architektury” Aleja Żytawska stała się pięknym miejscem, które zdobi centrum miasta. Najbardziej reprezentacyjny jest modelowo odrestaurowany „Dom Zegarmistrza”, w którym zarówno mieszkańcy Miasta i Gminy Bogatynia, jak i odwiedzający turyści mogą spędzić czas w znakomitej atmosferze, delektując się przy tym przepysznymi daniami.



Žitavská alej - hrdé centrum města

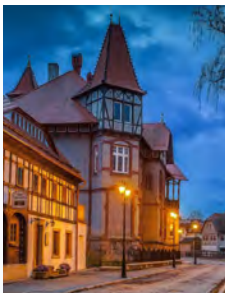
Bývalá Waryńska ulice byla během povodní v roce 2010 téměř zcela zničena. Po obnově, která zahrnovala rekonstrukci ulic, chodníků a „drobné architektury“, se stala Žitavská alej krásným místem, které zdobí centrum města. Nejreprezentativnější je modelově zrestaurovaný „Dům hodináře“ (Dom Zegarmistrza), ve kterém mohou jak obyvatelé města i obce Bogatynia, tak i návštěvníci, trávit v příjemném prostředí volný čas a zároveň si vychutnávat lahodná jídla.



Zittauer Allee (Aleja Żytawska) – Das Juwel der Innenstadt

Die ehemalige Waryński-Straße wurde während der Flut 2010 fast vollständig zerstört. Nach der Renovierung, die unter anderem die Rekonstruktion der Straßen, der Bürgersteige sowie „die kleine Architektur“ umfasste, wurde Aleja Żytawska zu einem wunderschönen Ort, der die Innenstadt schmückt. Am repräsentativsten ist das modellhaft restaurierte „Haus des Uhrmachers“ („Dom Zegarmistrza“), in dem sowohl die Bewohner der Stadt und der Gemeinde von Bogatynia als auch Besucher ihre Freizeit in einer großartigen Atmosphäre verbringen und dabei leckere Gerichte genießen können.







Kraina Domów Przysłupowych

Bogatynia to wyjątkowe miejsce na architektonicznej mapie Polski. Wizytówką miasta jest bez wątpienia zabudowa przysłupowo-zrębowa, zwana również zabudową łużycką. Łączy ona w sobie zalety słowiańskiej konstrukcji zrębowej i przybyłej z głębi Niemiec techniki szachulcowej. Charakterystyczne dla domów przysłupowo-zrębowych są zaokrąglone drewniane łuki. Zachowują one proporcje izby belkowej i często noszą ciężar całego pietra, względnie dachu. Wiele z budynków posiada również elementy zdobnicze – portale drzwiowe, opaski okienne czy też dekorowane słupy.



Kraj podstávkových domů

Bogatynia je jedinečné místo na architektonické mapě Polska. Vizitkou města je nepochybně soubor podstávkových domů, známý také jako „lužický komplex“. Tento stavební styl kombinuje výhody slovanské blokové konstrukce a technik, které pochází z hlubokého Německa. Typické pro tyto domy jsou dřevěné oblouky. Přizpůsobují se světnici a často nesou váhu celého horního patra nebo střechy. Mnoho budov má také dekorativní prvky, např. portály dveří, ohraničení oken nebo zdobené sloupy.



Land der Umgebindehäuser

Bogatynia ist ein einmaliger Ort auf der Architekturkarte Polens. Das Stadtmarkenzeichen ist zweifellos der Komplex der Umgebindehäuser, auch Lausitzer Komplex genannt. Diese Bauart verknüpft die Vorteile der slawischen Blockkonstruktion und der Flechtwerkwand – Technik, die aus Deutschland übernommen wurde. Typisch für Flechtwerk- und Blockhäuser sind hölzerne Rundbögen. Sie passen sich der Blockstube an und tragen oft das Gewicht des gesamten Obergeschosses bzw. Dachs. Viele von den Gebäuden verfügen auch über dekorative Elemente, z.B. Türportale, Fensterbänder oder verzierte Säulen.





Kopalnia Węgla Brunatnego Turów

Jeden z największych i najważniejszych zakładów przemysłowych w tej części Dolnego Śląska. Zasadniczym przedmiotem działalności Kopalni Węgla Brunatnego Turów jest wydobywanie i przetwarzanie węgla brunatnego oraz surowców towarzyszących. Zakład, którego historia sięga ponad 100 lat, modelowo łączy tradycję z nowoczesnością. Roczne wydobycie to ok. 8 mln ton węgla. Powierzchnia odkrywki wynosi 2487 ha.

Důl na těžbu hnědého uhlí Turów

Těžba hnědého uhlí je jedním z největších a nejvýznamnějších průmyslových odvětví v této části Dolního Slezska. Hlavní činností dolu Turów je těžba a zpracování lignitu a podobných surovin. Společnost s více jak stoletou historií propojuje tradici a současnost. Její roční produkce činí zhruba 8 milionů tun uhlí a rozloha skrývky je 2487 ha.

Braunkohlebergbau Turów

Der Braunkohlebergbau ist eine der größten und wichtigsten Industriebetriebe in diesem Teil Niederschlesiens. Die Haupttätigkeit der Braunkohlegrube Turów ist die Gewinnung und Verarbeitung von Braunkohle sowie Begleitressourcen. Der über 100 Jahre alte Betrieb verbindet Tradition und Moderne. Die Jahresproduktion beträgt rund 8 Millionen Tonnen Kohle. Das Gebiet ist 2487 ha groß.







Elektrownia Turów

Zbudowana w Kotlinie Żytawskiej, stanowiącej część Bramy Łużyckiej dzielącej Rudawy od Sudetów, jest jedną z największych elektrowni ciepłych w Polsce. Paliwem podstawowym jest węgiel brunatny, dostarczany przemośnikami taśmowymi z pobliskiej Kopalni. Elektrownia jest najnowocześniejszym, spełniającym wszystkie wymogi w zakresie parametrów ekologicznych Unii Europejskiej, zakładem produkującym energię elektryczną, także z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii w postaci biomasy pochodzenia leśnego i rolnego. Wraz z sąsiadującą Kopalnią są największymi zakładami pracy w gminie.



Elektrárna Turów

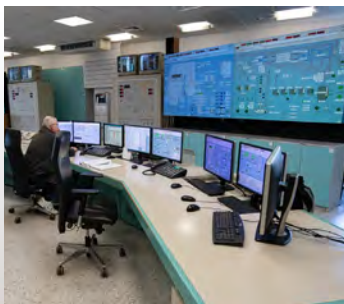
Elektrárna byla postavena v Žitavské pánvi, které je součástí Lužické brány a odděluje hřeben nazývaný „Landeshut – zemský klobouk“ od Sudet. Je to jedna z největších tepelných elektráren v Polsku. Základním palivem je hnědé uhlí, které je dopravováno pásovými dopravníky z nedalekého dolu. Elektrárna je nejmodernější elektrárenskou společností, která splňuje všechny požadavky environmentálních parametrů Evropské unie, neboť využívá obnovitelné zdroje energie ve formě lesní a zemědělské biomasy. Společně se sousedním dolem je jedním z největších zaměstnavatelů v obci.



Kraftwerk Turów

Das Kraftwerk wurde im Zittauer Tal erbaut, das Teil des Lausitzer Tors ist und den Landeshuter Kamm von den Sudeten trennt. Es ist eines der größten Wärmekraftwerke in Polen. Der Grundbrennstoff ist Braunkohle, die von Bandförderern aus einem nahe gelegenen Bergwerk gefördert wird. Das Kraftwerk ist der modernste stromerzeugende Betrieb, der alle Anforderungen hinsichtlich der ökologischen Parameter der Europäischen Union erfüllt, da er auch erneuerbare Energiequellen in Form von forstlicher und landwirtschaftlicher Biomasse verwendet. Zusammen mit dem benachbarten Bergwerk zählt es zu den größten Arbeitgebern in der Gemeinde.







Neogotycki Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny

Kościół wzniesiony został w 1868 roku przez zakon cysterek jako kościół przyklasztorny. Ustawiony w kierunku wschodnim trzynawowy budynek, został zaprojektowany w stylu neogotyckim, na planie krzyża łacińskiego z trójbocznie zakończonym prezbiterium i masywnym wieżowym w fasadzie zachodniej. We wnętrzu zachował się bogaty kamieniarski detal architektoniczny. Wyposażenie w większości pochodzi z czasów budowy kościoła, są to ołtarze, ambona, prospekt organowy, zespół witraży, rzeźby i obrazy oraz elementy rzemiosła.

Novogotický kostel neposkvrněného početí svatě panny Marie



Kostel byl postaven cisterciáckým řádem v roce 1868 jako klášterní kostel. Trojdní budova orientovaná na východ byla navržena v novogotickém slohu, podle vzoru latinského kříže s trojstranným presbytářem a věží na západním průčelí. Uvnitř jsou bohaté architektonické detaily, které dodnes dokumentují řemeslnou zručnost kameníků. Většina těchto detailů pochází z doby stavby kostela. Vedle oltáře zde můžete obdivovat kazatelnu, varhany, vitráže, sochy, malby a další umělecko-řemeslné prvky.



Neogotische Kirche St. Maria

Die Kirche wurde 1868 vom Zisterzienserorden als Klosterkirche errichtet. Das dreischiffige Gebäude, das nach Osten ausgerichtet war, wurde im neugotischen Stil, auf dem Grundriss des lateinischen Kreuzes mit einem dreiseitigen Presbyterium und einem Turm in der Westfassade entworfen. Im Innern gibt es reichhaltige architektonische Details, die die Kunstfertigkeit des Steinmetzhandwerks noch heute vor Augen führen. Die meisten dieser Details stammen aus der Zeit des Kirchenbaus. Es sind Altäre, Kanzel, Orgelprospekt, Buntglasfenster, Skulpturen und Bilder sowie andere kunsthandwerkliche Elemente.



Barokowy Kościół pw. św. Bartłomieja

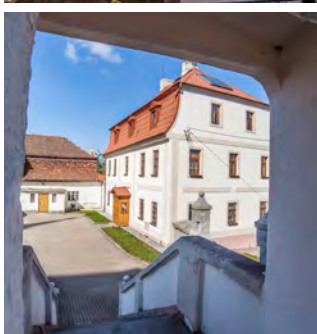
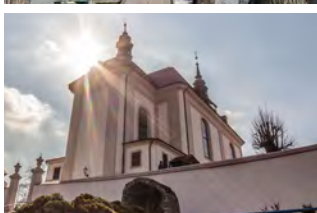
Barokowa budowla wznosi się w Działoszynie. Po renowacji i konserwacji wnętrza kościół jest perłą wśród obiektów sakralnych w całym regionie. Świątynia powstała w końcu XIV stulecia, poświęcona przez praskiego biskupa Petrusa w 1493 roku. Majestatyczna bryła kościoła wraz z wyniosłą wieżą i XVII wieczną plebanią górują nad okolicą i wspaniale komponują się z górnołużyckim krajobrazem. W murach magistralnych znajdziemy kamienne epitafia z końca XVIII w., a wewnątrz drewniany prospekt organowy z 1672 r.

Barokní kostel sv. Bartoloměje

Barokní stavba kostela se tyčí nad Działoszynem. Po rekonstrukci se stal kostel perlou mezi sakrálními stavbami v celém regionu. Chrám byl postaven na konci 14. století a vysvěcen v roce 1493 pražským biskupem Petrem. Majestátní podoba kostela - spolu s vysokou věží a presbyteriem ze 17. století - dominuje této oblasti a spoluvytváří jedinečný charakter hornolužické krajiny. V mohutných zdech najdeme kamenné epitafy z konce 18. století, uvnitř pak dřevěný chór s varhany z roku 1672.

Barockkirche St. Bartholomäus

Das Barockgebäude erhebt sich in Działoszyn. Nach der Renovierung und Sanierung ist die Kirche eine Perle unter den Sakralbauten in der ganzen Region. Der Tempel wurde Ende des 14. Jahrhunderts gegründet und 1493 vom Prager Bischof Petrus eingeweiht. Die majestätische Form der Kirche - zusammen mit dem hohen Turm und dem Presbyterium aus dem 17. Jahrhundert - überragt das Gebiet und steht mit der Oberlausitzer Landschaft im Einklang. In den Hauptmauern sind ein Stein-Epitaph aus dem Ende des 18. Jahrhunderts und ein hölzerner Orgelprospekt aus dem Jahr 1672 zu finden.





Izba regionalna

W zabytkowym budynku szkoły w Działoszynie, w miejscu gdzie jeszcze przed II wojną światową istniała kaplica, powstało małe regionalne muzeum, które posiada w swoich bogatych zasobach zbiory mebli, przedmiotów użytkowych, fotografii i dokumentów oraz wiele innych eksponatów. Powstało ono w 1988 roku z inicjatywy nauczyciela historii – Ryszarda Zawadzkiego. Izba regionalna, nie tylko doskonale ożywia odbywające się tam lekcje historii, ale także stanowi cel wycieczek z Polski i zagranicy.



Regionální světnice

V historické budově školy v Działoszyně, na místě, kde se před druhou světovou válkou nacházela kaple, bylo zřízeno malé regionální muzeum. Má bohatou sbírku nábytku, nádobí, fotografií a dokumentů a mnoha dalších exponátů. Muzeum vzniklo v roce 1988 z iniciativy učitele historie Ryszarda Zawadzkiho. Regionální světnice je nejen živou lekcí historie, ale slouží také jako turistický cíl pro návštěvníky z celého Polska i ze zahraničí.



Regionale Kammer

In dem historischen Schulgebäude in Działoszyn, an einem Ort, an dem sich vor dem Zweiten Weltkrieg eine Kapelle befand, wurde ein kleines regionales Museum eingerichtet. Dieses verfügt über reichhaltige Sammlungen an Möbeln, Gebrauchsgegenständen, Fotografien und Dokumenten, sowie viele weitere Exponate. Es wurde 1988 auf Initiative des Geschichtslehrers Ryszard Zawadzki gegründet. Die regionale Kammer eignet sich nicht nur einen lebendigen Geschichtsunterricht, sondern dient auch als Reiseziel für Touristen aus ganz Polen und dem Ausland.



Dworzec Historyczny

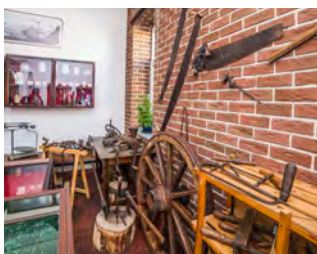
Dworzec Historyczny powstał z inicjatywy Bractwa Ziemi Bogatyńskiej w 2014 roku. W dwóch pomieszczeniach oddanych dla turystów możemy odbyć swoistą podróż w przeszłość do czasów, kiedy Bogatynia widniała na mapach jako Rychwałd. Znajdziemy tam udokumentowane ślady osadników wojskowych, jak też elementy gospodarstwa domowego Łużyczan oraz ich następców. Dworzec Historyczny zlokalizowany jest w samym centrum miasta. Turyści chcący odwiedzić bogatyńskie muzeum proszeni są o wcześniejszy kontakt telefoniczny – 510 275 707.

Historické nádraží

Historické nádraží vzniklo v roce 2014 z iniciativy vlasteneckého spolku (Bractwo Ziemi Bogatyńskiej). Ve dvou místnostech, které jsou přístupné turistům, můžeme zažít jedinečnou cestu časem do doby, kdy byla na mapách Bogatynia zaznamenána jako Rychwałd. Nalezneme zde zdokumentované stopy vojenských osadníků, hospodářské vybavení domácnosti Lužanů a jejich nástupců. Historické vlakové nádraží se nachází v centru města. Turisté, kteří by chtěli navštívit to muzeum v Bogatynii, necht' kontaktují telefonicky provozovatele na čísle +48 510 275 707.

Historischer Bahnhof

Der historische Bahnhof wurde 2014 auf Initiative des Vaterstadtvereines (Bractwo Ziemi Bogatyńskiej) gegründet. In zwei Räumen, die für Touristen zugänglich sind, können wir eine besondere Zeitreise unternehmen, als Bogatynia als Rychwałd auf den Karten stand. Dort finden wir dokumentierte Spuren von Siedlern oder Elementen des sorbischen Haushalts und ihrer Nachfolger. Der historische Bahnhof befindet sich im Zentrum der Stadt. Touristen, die das Bogatyniaer Museum besuchen möchten, werden gebeten, einen Termin unter der Telefon-Nr. +48 510 275 707 zu vereinbaren.





Przełom Nysy Łużyckiej

Dolina Nysy stanowi wyraźnie wyodrębniony region w krajobrazie Obniżenia Żytawsko-Zgorzeleckiego. Jest to niewielka dolina rzeczna, położona na wysokości około 200 m n.p.m. Charakterystycznym elementem krajobrazu doliny są terasy akumulacyjne oraz przełomowy odcinek od Trzcianca do Posady, gdzie obserwujemy strome, miejscami urwiste i skaliste zbocza. Krajobraz stanowi mozaikę wielu elementów od teras, zadrzewionych skarp, obszarów zalewowych po uprawne pola.



Kotlina Nisy

Údolí Nisy je velmi různorodá oblast, která se nachází v krajině žitavsko-zhořecké nížiny. Je to malé říční údolí, které se nachází ve výšce asi 200 m nad mořem. Charakteristickým prvkem údolní krajiny jsou akumulací terasy a kotlina z Trzciance (Rusdorfu) do Posady (Rohnau), kde je možné pozorovat strmé, částečně svažité a skalnaté svahy. Krajina je mozaikou mnoha prvků, od teras, zalesněných svahů, záplavových oblastí až po obdělávaná pole.



Durchbruch der Neiße

Das Neißetal ist eine sehr abwechslungsreiche Region eingebettet in die Landschaft der Zittau-Görlitzer Senke. Es ist ein kleines Flusstal, welches sich etwa 200 m über dem Meeresspiegel befindet. Ein charakteristisches Element der Tallandschaft sind die Akkumulationsterrassen und eine Durchbruchstrecke von Rusdorf bis nach Rohnau, wo man steile, teilweise abschüssige und felsige Hänge beobachten kann. Die Landschaft ist ein Mosaik aus vielen Elementen, von Terrassen, bewaldeten Hängen, Überschwemmungsgebieten bis zu bewirtschafteten Feldern.





Most kolejowy Zittau - Porajów

Zwany także „Wiaduktem Doliny Nisy” przez rzekę graniczną łączy Niemcy z Polską. Kamien-na budowla powstała w latach 1853–1859, składa się z 39 łuków o łącznej długości 741 m i 18 m wysokości. Jest to jeden z największych i najstarszych mostów kolejowych w Niem-czech. Linia kolejowa przebiega tranzytem przez terytorium Polski niecałe 3 km, następnie przekracza granice polsko-czeską.



Železniční most Zittau – Porajów

Most nazývaný také „Viadukt údolí Nisy” spojuje Německo a Polsko přes hraniční koryto řeky. Kamenná konstrukce byla postavena v letech 1853 až 1859 a skládá se z 39 oblouků o cel-kové délce 741 m a výšce 18 m. Je to jeden z největších a nejstarších železničních mostů v Německu. Železniční trať vede přes Polsko necelé 3 km a poté překračuje dál přes polsko-českou hranici.



Eisenbahnbrücke Zittau – Porajów

Auch „Viadukt des Neißetals” genannt, verbindet die Brücke Deutschland und Polen über den Grenzfluss hinweg. Die Steinkonstruktion wurde zwischen 1853 und 1859 erbaut und besteht aus 39 Bögen mit einer Gesamtlänge von 741 m und einer Höhe von 18 m. Sie ist eine der größten und ältesten Eisenbahnbrücken Deutschlands. Die Eisenbahnlinie verläuft weniger als 3 km durch Polen und überquert dann die polnisch-tschechische Grenze.







„Skalki” w Markocicach

W Markocicach - malowniczej części Bogatyni warto zwrócić uwagę na obecnie już niefunkcjonujący kamieniołom, który powstał na potrzeby budowy kombinatu energetycznego na początku lat 60 XX wieku. Wyrobisko odsłoniło bazaltowe wnętrza wzgórze, a niemal pionowa grań stanowi obecnie znakomite urozmaicenie krajobrazu.



„Skalky” v Markočicích

V Markočicích, malebné místní části Bogatynii, stojí za to zavítat do lomu, který je nyní již zavřený a jehož kameny byly na počátku šedesátých let použity na stavbu elektrárny. Těžba odkryla vnitřek čedičového kopce a téměř vertikální stěny vytváří nyní jedinečnou krajinu.



„Felschen” in Markocice

In Markocice - dem malerischen Ortsteil von Bogatynia - lohnt es sich, einen Blick auf den heute stillgelegten Steinbruch zu werfen, dessen Steine Anfang der 1960er Jahre für den Bau eines Kraftwerks genutzt wurden. Der Abbauraum legte das Innere des Hügels aus Basalt frei, und der fast senkrechte Gran ist jetzt eine hervorragende Landschaftsabwechslung.





Urząd Miasta i Gminy Bogatynia

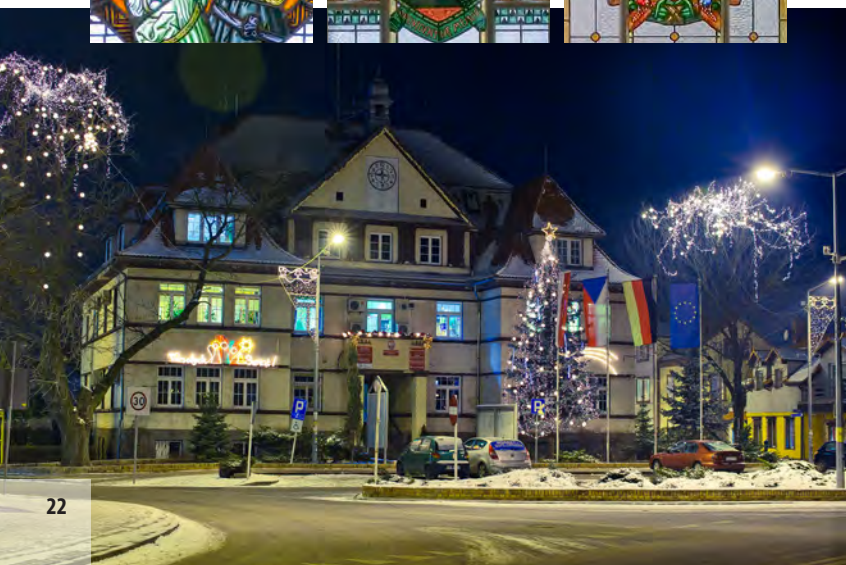
Miejsce, w którym zapadają najważniejsze decyzje dotyczące funkcjonowania Miasta i Gminy Bogatynia. W gmachu bogatynińskiego ratusza odbywają się sesje Rady Miejskiej oraz spotkania mieszkańców z Burmistrzem. Budynek zdobiony przez oryginalne witraże datowany jest na początek XX wieku. Od samego początku pełnił funkcję reprezentacyjną. Urząd znajduje się przy głównej arterii miejskiej – ul. Daszyńskiego 1.

Úřad města a obce Bogatynia

Je místem, kde jsou činěna nejdůležitější rozhodnutí týkající se města a obce Bogatynia. V budově radnice v Bogatynii se konají zasedání městské rady i setkání obyvatel se starostou. Budova, zdobená originálními vitrážemi, byla postavena na počátku 20. století. Od počátku měla reprezentativní funkci. Radnice se nachází na hlavní ulici města - ul. Daszyńskiego 1.

Stadt- und Gemeindeverwaltung Bogatynia

An diesem Ort werden die wichtigsten Entscheidungen bezüglich der Stadt und Gemeinde Bogatynia getroffen. Im Gebäude des Rathauses von Bogatynia finden Sitzungen des Stadtrats und Zusammenkünfte der Bewohner mit dem Bürgermeister statt. Das mit originalen Buntglasfenstern verzierte Gebäude wurde Anfang des 20. Jahrhunderts erbaut. Von Anfang an hatte es eine repräsentative Funktion. Die Behörde befindet sich an der Stadthauptstraße – ul. Daszyńskiego 1.





Bogatyński Ośrodek Kultury

Do dziś – kulturalne centrum miasta i gminy Bogatynia, niegdyś – elektrownia zasilająca w energię elektryczną osiedla na terenie miasta. Tak na przestrzeni ponad 115 lat zmieniała się funkcja bardzo charakterystycznego budynku, który bez wątpienia jest chlubą Bogatyni. Wzniesiona z klinkierowej cegły budowla funkcje elektrowni pełniła do 1929 roku. Następnie poprzez ośrodek szkolenia poborowych, magazyny farbiarni, Bibliotekę Publiczną, w 1980 roku stała się Bogatyńskim Ośrodkiem Kultury i do dnia dzisiejszego zaprasza mieszkańców gminy na konkursy, spektakle, koncerty oraz seanse filmowe w Kinie „Kadr 3D”.



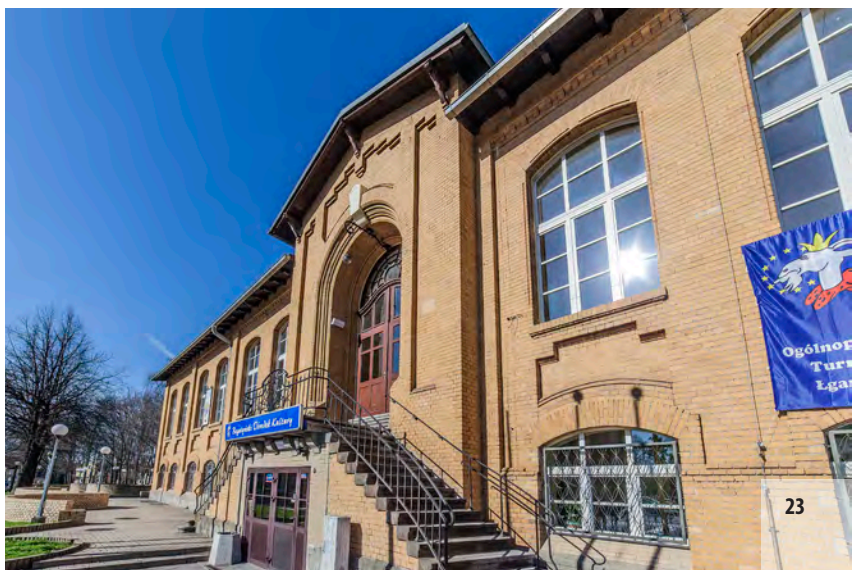
Kulturní centrum Bogatynii

Bývalá elektrorozvodna, která kdysi dodávala elektrickou energii domům ve městě, je dnes kulturním centrem města a obce Bogatynia. Za více než 115 let se změnila funkce této velmi charakteristické budovy, která je bezesporu chloubou města. Budova s cihlovým obloženíem sloužila až do roku 1929 jako elektrárna. Poté byla využívána jako školicí středisko pro brance a sklad barev, veřejná knihovna a dnes je zde kulturní centrum Bogatynii, které zve obyvatele a návštěvníky města na představení, koncerty a promítání filmů v kině „Kadr 3D”.



Bogatyniaer Kulturzentrum

Das einstige Kraftwerk, welches früher die Siedlungen der Stadt mit Strom versorgte, bildet heutzutage das kulturelle Zentrum der Stadt und Gemeinde Bogatynia. Über einen Zeitraum von mehr als 115 Jahren hat sich die Funktion des sehr charakteristischen Gebäudes, welches zweifellos der Stolz der Stadt ist, verändert. Das Klinker-Gebäude diente bis 1929 als Kraftwerk. Danach wurde es als Schulungszentrum für Wehrpflichtige, Färbereilager und Öffentliche Bibliothek genutzt, bis es 1980 zum Bogatyniaer Kulturzentrum wurde und lädt auch heute die Einwohner und Besucher der Gemeinde zu Wettbewerben, Vorstellungen, Konzerten und Filmvorführungen im Kino „Kadr 3D” ein.



Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni
ul. Daszyńskiego 1, 59-920 Bogatynia
Wydział Współpracy z Zagranicą i Promocji
e-mail: redakcja@bogatynia.pl

www.bogatynia.pl

Bogatynia 2019

